

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Convento de San Clemente (Toledo, Toledo)  
**MUNICIPIO:** Toledo  
**PROVINCIA:** Toledo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 39; IHC 156; CIL II2/13, 59; CIHM 8, 1  
**N. INV:** Desconocido  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Placa  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** PLACA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 10 x 2  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** D  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 C<sup>r</sup> h<sup>r</sup> i<sup>s</sup> t<sup>v</sup> s(i)t m<sup>i</sup> h<sup>i</sup> verum mane perenne

Texto dado por CIHM 8, 1.

**APARATO CRÍTICO:**

*IHC 156*, suplementum p. 74: [ C hris]tus I (esus)? [e]st miki verum mane perenne

**TRADUCCIÓN:**

Que Cristo sea mi eterna verdad

Traducción dada por CIHM 8, 1.

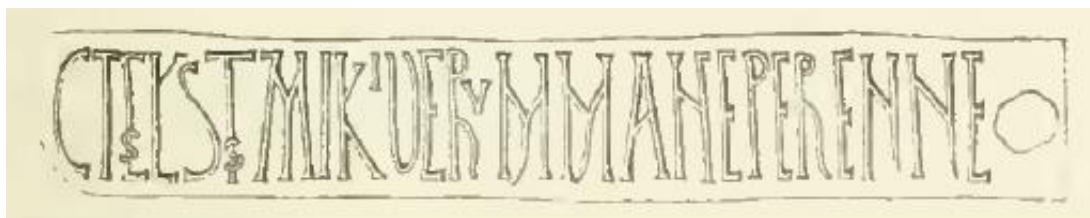
**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** CIL II2/13, 59.**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** IHC 156, supplementum p. 74: indica que miki es una forma bárbara de mici por la preexistente mihi.

Terreros y Pando, Esteban (1758): "Otro pedazo de Inscripción Ghotica representa el núm. 2 que se halla en una piedra puesta al rebés, y mal colocada en la puerta de la Iglesia del Imperial Convento de San Clemente de dicha Ciudad: y si en la primera dicción se puede leer "Christus", diría así: "Christus est mihi verum mane perenne"». La inscripción se halla reproducida en la lámina 16]"

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Siglos VII-VIII (CIL II2/13, 59); siglos IX-X (CIHM 8,1).**CRIT. DAT.:** Fecha dada por el tipo de letra (CIL II2/13, 59).**CONTEXTO HALLAZGO:** Puerta del Convento de San Clemente (Toledo, Toledo).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 39; IHC 156; CIL II2/13, 59; CIHM 8, 1; Velázquez Soriano, I. (1996)

"Dobletes en la epigrafía funeraria latina: materiales para su estudio", Cuadernos de filología clásica: estudios latinos, núm. 11, pp. 77-113. Pérez de Urbel, J. (1926) "Origen de los himnos mozárabes".

Bulletin hispanique, 28 (1), pp. 5-21 Terreros y Pando, Esteban (1758) Paleografía española que contiene todos los modos conocidos que ha habido de escribir en España, Madrid, Imprenta de Joaquín Ibarra, p. 122, lámina 16.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**

toledo2



*[Sanctus] 'Christus' s̄it miki verum mane perenne*

**Captura**